綜合新聞

勞工部長匿氏向華友致賀聖誕新年佳節

（柯京訊）雲中區國會議員，中央勞工部長匿古臣先生，昨致函本報，請代轉雲埠各界華友祝賀聖誕及新年佳節，原文照譯。

雲中區各界華友：

轉瞬聖誕佳節很快來臨，本人因公務居京，未暇回埠與各界華友相聚，共同慶賀聖誕，深以爲歉，故特借助貴報請代轉達各界華友致賀，以表微意。

耶穌基督降生，將達二千年，每年聖誕佳節，世人紳懷着耶穌基督帶給世人遠大的「希望」，「友愛」，「快樂」，與「和平」。

目前世界局勢不斷動盪中，吾人應靜思聖誕之眞義，把握耶穌基督拯救世人之偉大精神，實施爲世人服務，使能促進人類達到眞正和平幸福。

本人今乘聖誕佳期來臨，誠心恭賀各界華友聖誕快樂，新年萬福，事事如意。

雲中區國會議員
中央勞工部長 匿古臣敬賀
一九六六年十二月十四日 書於柯京

漢升體育會定期選舉

（雲訊）本埠漢升體育會以現屆職員任期將滿，依章定期於本月十七日（星期六）下午二時起至十九日（星期日）下午三時止，爲選舉明年度職員時間，凡該會會員依時到會投票，切勿放棄選權，並同日當衆開票，揭曉後，召開全體會員大會，討論要案云。

雲埠又發現假銀紙

（雲訊）警方報告：最近發覺有廿二張僞造加拿大銀行十元面額紙幣，在雲埠市面出現，銀紙號碼以前爲OT一七六九七九，現時已改爲PT六六〇三八三七。

雷華銓公子彌月 潔治薈酌宴親友

（雲訊）本市雷華銓營西人雜貨生意，司理雷華銓君以其之男公子寶霆，誕生彌月之辰，爰於昨十一號（星期日）午后六時半，假座寧臨門酒家潔治薈筵，藉酬各親友，惠賜隆儀珍品之厚意，至時嘉賓蒞止，冠蓋雲集，乃由雷華銓與夫人，佇立門前，恭迎嘉賓入座，盛情優渥，殷勤備至，宴席開始，首由司儀員，親戚黃澤光宣述薈筵旨趣畢，隨請雷宜堯代表主家宣講設筵理由，繼而聯話者有該鄉父老雷敏學，雷宜雁，雷宜潮，雷宜島，雷宜清，雷宜燕等，妙曼婉詞，類皆祝頌，隨由雷華銓致詞答謝畢，遂舉杯暢飲，酒至半酣，隨由雷華銓夫人，與親戚黃澤光等，沿席進酌，禮貌深摯，融洽大方，於欣懽愉快氣氛中，賓主甚歡後，始行如儀賦別，洵盛事云。

中藝公司減價三天 開夜市以利便顧客

（雲訊）中藝公司位於喜市定東街卅三號，爲雲市唯一之出售中華人民共和國之貨品，在過去一年來蒙華僑鼎力支持光顧，該店在感激之餘，特於十二月十五日十六日及十七日（即星期四，五，六）三天大減價三天，凡首飾，玉器，象牙彫刻品一律減價三分一，直至聖誕節時爲止，其他之貨品一律減價百分之廿，該店並由今日起特別由上午九時至下午九時營業，直至聖誕節時爲止，利便顧客購買禮物云。

域埠禺山敬老慈幼 提前恭祝聖誕預訊

（域多利訊）本埠禺山分所爲宣揚祖國之優秀倫常道德，每年均由文藝組舉辦敬老慈幼運動，自倡辦以來，深獲僑胞好評，本年度之敬老慈幼暨祝聖誕大會，定於本月十八日下午一時在該所禮堂舉行，發送六十五歲以上男女耆老及十二歲以下男女童禮物，並公映粵片助慶，務希該邑男女老少依時蒞臨領受禮物，並同申慶祝而襄盛會。

據該所文藝組劉主任述堯稱：（敬老慈幼雖屬古舊名，但簡而之，敬老一可講得幫助或關心老人家，慈幼一可講得愛護或鼓勵小孩子，照顧長者及誘掖後進，是青年輩應有之責任，希望青年們熱烈捐助慶會經費，而且對長者常予以照顧，同時加緊鼓勵小孩參加公所集會，俾公所在不久之將來，增添一批新生力量，來繼續推進所務，而更加發揚光大）云。

紅面匪刼去銀行千一

（雲訊）星期一日下午一時，在西摩街及喜士定街之腦華士高沙銀行之內，出納員被一名肥頭紅面，約四十至五十歲的肥大匪徒刼去一千一百元逃去。

該匪徒用賫路銀行之支票後面寫上「行刼」及「有鎗」字樣交給出納員廿歲哈地小姐，但哈地小姐並未見到有鎗，而將欵項交給該匪，匪徒將現欵塞於大衣袋內而逃。

警察相信，此匪在過去數年內，均以刼銀行爲生云。

楊澤均翁逝世將出殯

（域多利訊）本埠老僑楊澤均翁，廣東番禺蚌湖鄉草塘庄人氏，來加數十年，向在雲島一帶做板廠工作，生平勤儉慈祥，人緣廣結，早年退休，移居域埠以渡晚年，昨月因身體不適，進周比里醫院醫治，卒因年老而罔效，已於本月九日下午八時逝世，積閱享壽八十歲，親友聞耗，至爲痛惜，其兒媳男女孫等分居雲埠與大陸各地，聞其喪禮定於十二月十七日下午一時半，假座果打街仙市殯儀館舉行出殯歸土禮，卜葬登路墓園云。

文華公司發行
零售 宣紙 藝畫品
墨汁 藝術用架
各款 相架畫
Tel. 683-3437
555 Hamilton St., Vancouver,
代理處：
人民書店
Tel. 684-7964
萬千書店
49 E. PENDER ST.

LATEST ARRIVAL
MINIATURE PALACE LANTERNS
DECORATIONS for X'MAS, ETC
110-V BOXED 10'S & 20'S
聖誕彩色活動宮燈
十枝廿枝盒庄 批發零沽相宜
永隆公司
WING LUNG
142 EAST PENTER ST. VANCOUVER, BC

宜僱有經驗住家廚
必須有清潔的性情，兼有介紹書，供奉二位大人，居住在西區柏文內，工薪優待，電話 682-2300 洽商。

六十二畝菜園地出賣
位於 17292-40th Ave., R.R.1, Cloverdale B.C 租賣或承買。電話 596-6696 或與 Jago Singh 洽商。

美麗傢私聯房
近唐人埠，頓找品格高尚單身青年合住，有意者，請在下午六時至七時電話一談。電話 弍九九七三〇九

宜僱炒鑊一名
工資從優，如有意者請下午四時後電話 433-8271 洽商。

雲埠民治黨支部通告
△民治黨總支部同時參加聯席會議爲通告事：本支部明年執監委員經已選出，本支部定于十二月十五日（星期四）下午八時半在本黨部禮堂舉行揭曉主委及監察主任 并有其他要事待商，統請兩級職員及全体男女黨員依時蒞會，共策進行。是所至盼，此佈。
中國洪門民治黨駐雲埠支部 主委簡建平 秘書黃啓琨
中華民國五十五年十二月十三日

天氣繼續溫暖
朝雨下午驟雨
高溫度五二 低溫度四二

雲埠華新書局
英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五
成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文 史丹著九毫
古今詩詞選擇中英對照壹元壹九
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 孟君著壹元四九
愛人的日記 海音壹元孟若
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
黯黯的小湖 載娜著壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六海角縱魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

故宮春秋畫冊精圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 澳英對照 月捕彩色 壹元五
一劍邊江湖卅五冊金童十式元式
迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元大
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊倪匡客 叁元壹毫五
驃騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
倩天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二冊伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七冊卒松庭 叁元四
血海殘魂廿冊孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲 叁元八
血洗寇鵲潭十二冊鐘鼓樓四元式
碧血金釵四十九冊金童十七元式
尼龍草編織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 豐色犬馬九毫何行
艷陽無限好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依達

買賣業燕梳有限公司
伍澤德黃秀英李務所
辦事處電話 MU. 2-5284
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濃 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭積福 HE. 4-2219
本號每日接有新住家屋柏文樓字出賣，請蒞本號或電話詢問
伍澤德
㊀紅磚街角觀商業樓下大型巢舖。叁年批。樓上五組聯房各自水厠廚房。近埠值叁萬九。鍾天賜
㊁十分鐘步行可抵唐人埠。兩人業主。三大睡房。自動暖氣。開價九千六。銀期有商量。伍澤森
㊂三睡房住家。新式浴具。土庫亦有廳房及浴室。業權清楚。先交三千。銀期等於交租。伍澤濃
㊃西比近廿五街華麗大廈。廿餘年新。座落五十尺濶地段。一廳九睡房。土庫亦有兩睡房。三副間所浴室。美麗花園。近學校和交通。伍澤森
㊄喜市定稻附近。平靚住屋。自動熱水煖氣。新式廚房浴室。廉價出賣。只壹萬壹十九百。伍澤濃
㊅八千元左右可買一廳二睡房屋。全土庫。另有客廳。自動煖氣和熱水。有車房。並有菓樹數株。十分接近華埠。屋主已有新居。急賣。伍澤森
㊆全新孖屋近喜士定。每層三睡房。暖氣熱水各兩付。急讓二萬六千九先交萬一餘情鍾天賜
㊇近埠石米塘大屋。車房。四十四尺濶稻文地。一廳三睡房。屋主急賣。全價壹萬餘元。問伍澤森
㊈孖屋。各自門口出入。樓下一廳三睡房。全部翻新。樓上入息每月七十五元。極抵買。伍澤森
㊉喜士定夾乃磨翻新石米塘觀孖屋。上下各四廳房土庫另有二房。各自門口。萬五千五。鍾天賜
㊊西區稻文。十壹年新。每年除掉費用尚淨九千餘元。取價七萬九千五百元。詳情鍾問伍澤濃
㊋萬八千五有新屋享受。另有四廳房出賣。煤爐熱水瓶電鐘各雙。近埠近交通。宜多現欵。鍾天賜
㊌華埠四廳房翻新觀屋。新電線水喉。新廚房自動暖氣。廳房十分精緻。僅七千九。鍾天賜
㊍大組聯房入息樓。月收叁百餘元。石米塘。喜市定夾乃磨。六十大尺地。式萬叁千九。鍾天賜
㊎活活百貨公司附近旅館。四十八房。各房有冷熱水。好租客無醉漢。取價九千。納還價。伍澤濃
㊏笠臣街旺區殯室。店主無人力發展。割價出讓。取價六千元。此殯室有前途。值得研究。伍澤濃

新舊屋商業樓 各種燕梳

雲達戲院
【社影電光聲】
一、「玉面閻羅」上下集
蕭芳芳 陳寶珠 李紅
二、「孫悟空三氣百花仙」
蕭芳芳 陳寶珠 關海山
每日均有優待券送
每天中午十式時半開始放映
十二月十四日（星期三）
十二月十七日（星期六）放映三部七彩片
十二月十八日（星期日）首次放映轟動港九情殺案
眞人實事搬上銀幕偵探巨片
一、「香城艷屍」南紅 江漢 李清 黃曼梨 麥基
一具裸屍。三個兇手。警犬追踪
刺激無窮。有人情味。富文藝性
銘心刻骨。令人感動。
二、「寶鼎明珠」文蘭 雞刺郎

賜天鍾
代理燕梳
火燭。盜竊。搶劫。打鬬。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

旅遊之家
加拿大 WANKOW TOUR & TRAVEL 環球旅遊
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
返港過農歷新年
來，港壹九六七年正月廿號起程，乘
報歡，香噴射機由雲埠開，經三藩市，
檀香山，東京，台北，然後返
港，取價從廉，機票有效壹年
來報名，以便安排爲荷。
雷根環球旅運社啓

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
110-114 QUEEN'S ROAD, C., HONG KONG
港幣存款利率：
七天通知：年息四厘半
三個月期：年息六厘三七五
六個月期：年息六厘六二五
一年期：年息七厘
一年半以上：年息八厘
僑胞惠存款項
請向貴寶銀行洽滙便可

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
華僑服務部辦理
華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全保密 息厚便利
香港解欵——隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A. DES VOEUX ROAD. C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

聯合鞋店
United Footwear Ltd.
6143 Fraser St.,
Vancouver, B. C.
Phone 325-8012
由北京及上海運到大批皮鞋
男裝：九元九毛五
女裝：六元九毛五

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.,
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone 681-4916

中國商品有限公司
CHINA COMMODITY LTD
1626 Government St.,
Victoria, B. C.